



**ПОЛИВЕКТОРНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ В СОВРЕМЕННОМ  
КУЛЬТУРНО-ЯЗЫКОВОМ ПРОСТРАНСТВЕ**

**MULTIVECTOR TRENDS IN THE MODERN  
CULTURAL-LINGUISTIC SPACE**

УДК 81-2

**ЮДАЕВА Олеся Владимировна**

кандидат филологических наук, доцент

**YUDAEVA Olesya Vladimirovna**

Candidate of Philology, Associate Professor

*Аннотация.* Глобализация, объективное явление современной действительности, охватило все сферы человеческой деятельности, в том числе и коммуникативную. На фоне прогрессирующих глобализационных явлений наблюдаются изменения в культурно-языковом пространстве. Отчетливо прослеживаются следующие тенденции: переход от многоязычия к экспансии английского языка; защита национальных языков;

*демократизация общества; массовая культура и жаргонизация языка; появление новой – письменно-разговорной – формы существования языка.*

**Ключевые слова:** *глобализация; культурно-языковое пространство; поливекторные тенденции.*

**Abstract.** *Globalization, an objective phenomenon of modern reality, has embraced all spheres of human activity, including communicative. Against the backdrop of progressing globalization phenomena, changes are observed in the cultural and linguistic space. The following trends are clearly traced: the transition from multilingualism to the expansion of the English language; protection of national languages; democratization of society; mass culture and language slang; the emergence of a new – written-colloquial – form of the existence of language.*

**Keywords:** *globalization; cultural and linguistic space; multivector trends.*

Современный этап развития общества характеризуется глобализационными процессами, которые охватили все аспекты жизнедеятельности человека, в том числе и коммуникативную деятельность, которая осуществляется путем использования знаковых средств того или иного языка (монокультурная коммуникация) или нескольких языков (межкультурная коммуникация). Язык – беспрецедентное по своей природе явление. Он выполняет большое количество функций. Одна из важнейших (наряду с коммуникативной) – отражательная, язык – своеобразный способ познания окружающей действительности, способ выражения мышления отдельного человека и этноса, с помощью языка формируется картина мира личности и этноса, ведь «все мышление, вся культура того или иного языкового сообщества передается через язык» [6]. Поэтому рассмотрение отражения изменений, происходящих в языке, очень актуально, поскольку, с одной стороны, представляет возможность проанализировать и осознать

лингвосоциокультурную ситуацию в современном мире, а с другой стороны – сделать определенные прогнозы относительно будущего языков.

В настоящее время в мировом культурно-языковом пространстве прослеживается ряд противоречивых тенденций. Остановимся на рассмотрении некоторых из них.

### **1. От многоязычия – к экспансии английского языка**

Ученые, признавая неизбежность, объективность и положительные стороны глобализации, вместе с тем обеспокоены ускорением данного процесса в области культуры. Это, в первую очередь, связано с утратой культурной и языковой идентичности современных народов, переориентацией на западные образцы. Очень сложна судьба языков малых этносов, им трудно противостоять языкам-«монстрам», которые всячески пытаются их поглотить. ЮНЕСКО создало «Красную книгу языков», в которой выделяются следующие группы языков: благополучные языки, нестабильные языки, неблагополучные языки, исчезающие (вымирающие языки), языки на грани вымирания, возможно вымершие языки, вымершие языки. Прочитав названия, мы можем констатировать, что многим языкам грозит опасность.

Наряду с этим с 90-х годов XX века происходит процесс завоевания английским языком статуса общего языка (лингва франка). Более 80% переговоров в мире ведется на английском языке; это язык политики, экономики, рекламы, радио, музыки, образования и науки, глобальной сети Интернет (статистические данные гласят следующее: 75% мировой почты и 80% информации (как частной, так и общедоступной), приходится на английский язык).

А.В. Кириллина приводит интересную метафору: «Крупные», «полнокровные» языки ... сокращаются. Подобно шагреновой коже, они съеживаются, уступая английскому целые области – науку, международные коммуникации» [5]. Д. Кристал справедливо, на наш взгляд, назвал английский язык глобальным языком [10]. В настоящее время наблюдается влияние английского на национальные языки, подтверждением чему служат

создание гибридных Denglish (Germeng), Franglais, Spanglish, Chinglish; Runglish.

Процесс взаимодействия английского языка и национальных языков проявляется также в массовых заимствованиях из английского языка. Заимствование – естественный процесс, однако во всем необходима мера. Многие ученые-лингвисты высказывали опасения по поводу чрезмерного употребления заимствований. Так, например, Ю.Н. Караулов считает, что «внедрение иноязычных слов идет от лености ума, консерватизма мышления говорящего и пишущего, от нежелания «расторгнуть» ресурсы родного языка и заглянуть в его запасники, а иногда, правда, от стремления к элитарности в тексте, от гордыни знающего иностранные языки перед незнающими их. Все это мелкие человеческие слабости, которые поддаются воспитательному и разъяснительному воздействию» [3, С. 20].

Можно выделить как экстралингвистические причины (политические, экономические, культурные), так и собственно лингвистические (структура, четкость английского языка, что объясняется его принадлежностью к аналитическому типу, где выражение грамматического значения происходит вне слова, с помощью служебных слов и проявляется в прямом порядке слов, отсутствии большого количества окончаний и категорий (падежей)) такого массового распространения английского языка.

Завоевание английским языком таких позиций в мировом лингвокультурном пространстве – беспрецедентный случай, поскольку ни один из языков не получал такого распространения за такие короткие сроки. Экспансия английского языка приводит, по мнению Д. Камерон, к насаждению единых норм общения под предлогом того, что они дают максимальный эффект в процессе коммуникации, однако это насаждение не языка, а чужих взглядов на жизнь, навязывание чужой картины мира [9]. В этом проявляется скрытое воздействие английского языка. «Английский не просто распространяется, а распространяется посредством удовлетворения интересов неносителей языка» [11, С. 19]. На основе подобных заявлений

высказывается идея о модификации английского языка в сторону его упрощения, что, по мнению авторов данной идеи, упростит овладение английским языком. Предлагается вычлнить ядро английского языка, тем самым упростив языковую систему. В данном направлении работали многие исследователи: Б. Кверк, Б. Зейдлхофер, Д. Дженкинс, С. Гринбаум, Д. Нельсон, Д. Кристал, каждый из которых предлагал свой вариант английского языка: английский с упрощенным произношением, с упрощенной грамматикой, международный стандарт английского языка, английский как лингва франка, интернациональный английский. В качестве активного пользователя интернационального языка сторонники данной теории считают носителя любого языка, прибегающего к интернациональному английскому в ситуации межкультурного взаимодействия. На наш взгляд, такие предложения - не выход из положения. Общение на такой суррогатной основе будет функционально ограничено, поскольку при этом игнорируется история и логика развития естественного языка.

## **2. Защита национальных языков**

Некоторые страны обеспокоены положением национальных языков в современном мире, поэтому предпринимаются попытки сохранить свои языки. Наиболее ярко это проявляется в языковой политике Франции, основной задачей которой является защита, обогащение и обновление национального языка, что выражается в замене слов англоязычного происхождения словами французского языка. Следует отметить, что комплекс мер по сознательному влиянию на язык – это не только инициатива государства по вопросам функционирования языка, но и реакция носителей языка.

В 2013 году в России депутаты от ЛДПР внесли в Госдуму проект, который запрещал использование иностранных слов, если для них в русском языке есть аналоги (подобное наблюдалось и прежде: вспомним дискуссию первой четверти XIX века между Карамзиным и Шишковым). Представители ЛДПР предлагали привлекать к ответственности «в случае публичного

распространения информации на государственном языке РФ» с использованием «иностранных слов и выражений, не соответствующих нормам русского литературного языка, вне зависимости от целей и формы такого распространения» [13]. Данное предложение вызвало широкий отклик не только в лингвистических, но и в политических кругах. Так, например, В. Лысаков, представитель «Единой России», выступил против: «Это популистское предложение. Оно не пройдет, конечно. Вычистить весь русский язык от таких заимствований невозможно» [2].

Не только политические институты и официальные организации ставят вопрос о сохранении специфики национального языка в эпоху глобализации, но и неакадемические сообщества. В Германии в 1997 году создан «Союз немецкого языка», который отстаивает самоуважение и достоинство всех, чьим языком является немецкий.

В эпоху глобализации нелегко приходится языкам малых народов. Еще в 2016 году Совет по правам человека при Президенте России указал на возникшую проблему сохранения и развития языков и культуры малых народов России. Так, например, большая работа проводится по данному вопросу в Югре – полиэтническом регионе, в котором живут представители 124 национальностей. Меры по сохранению, развитию и популяризации родных языков в данном регионе проводятся на государственном уровне: выпускаются журналы на родных языках, в детских садах реализуется программа «Социокультурные истоки», формирующая уважительное отношение к духовному развитию народов России, в школах проводятся концерты, фестивали и конкурсы.

### **3. Демократизация общества, массовая культура и жаргонизация языка**

Ю.Н. Караулов отмечал: «Мы всегда изучали лучшие образцы речи, мы привыкли ориентироваться на мэтров языка, на авторитеты и старались избегать «отрицательного» языкового материала» [3, С. 85]. Однако в настоящее время поле лингвистических исследований значительно

расширилось, исследователи обращают внимание на следующие вопросы: язык средств массовой информации, молодежный сленг, тюремное арго и т.д. На наш взгляд, это достаточно важно, поскольку язык сложен и многообразен: наряду с литературной формой существуют также многочисленные нелитературные варианты, которые влияют на кодифицированную форму. Можно констатировать, что сегодня наблюдается тенденция к стилистической сниженности речи в устной и письменной форме. Лингвисты это связывают с демократизацией общества и распространением массовой культуры.

Средства массовой информации, создатели рекламных текстов используют правило «равнение вниз», предполагающее ориентирование общения на самый низкий уровень владения языком. «Жаргонизация (люмпенизация) современного письменного языка – одна из общесистемных его доминант. Близка к этой доминанте и вульгаризация языкового стандарта, проявляющаяся в актуализации бранной лексики и фразеологии» [5, С. 38].

Орудиями глобализации являются СМИ и массовая культура, которые нивелируют грань между литературным языком и жаргоном. Обратимся к названиям заголовков статей в газетах: *«Леру Кудрявцеву «свели» с австрийским вице-канцлером», «Росстат снова сел в лужу: где «наскребли» промышленный рост», «Реверс загрязненной российской нефти не отмоев деловую репутацию Москвы», «Выжившего пассажира начали травить в социальных сетях»* и наименованиям произведений (иронических детективных романов) одной из ярких представительниц массовой культуры Д. Донцовой: *«Крутые наследники», «Контрольный поцелуй», «Полет над гнездом Индюшки», «Гарпия с пропеллером», «Компот из запретного плода», «Экстрим на сером волке», «Лягушка Баскервилей»*. Мы видим, что заголовки и наименования рассчитаны не на элитарного носителя русского языка.

Такое положение дел характерно не только для русского языка. Т.В. Ларина, характеризуя сегодняшнюю ситуацию в английской речевой практике, отмечает изменение языкового престижа. Если традиционно престижным был язык верхов, язык образованной интеллигенции, то сейчас,

как следствие демократизации общества, престижным становится язык низов, т.е. изменения в коммуникации происходят по направлению «снизу – вверх» [5].

#### **4. Появление новой – письменно-разговорной – формы существования языка**

Интернет – самый обширный источник информации, которому свойственны общедоступность, оперативность, мобильность. Однако интернет – не только источник информации, но и средство общения. Интернет-коммуникация имеет ряд отличительных особенностей: наличие своеобразного сленга, возрождение эпистолярного жанра, стирание границ между реальностью и виртуальностью [1].

С появлением интернет-коммуникации возникает новая – письменно-разговорная – форма существования языка: пользователь в письменной форме осуществляет общение, но при этом оно имеет признаки разговорной речи: линейность, неподготовленность, непосредственный характер речевого акта.

В силу опосредованного характера интернет-коммуникация не до конца может передать все нюансы смысла, что возможно при непосредственном общении (как известно, большая часть информации передается не вербальными, а невербальными и паравербальными средствами), поэтому прибегает к использованию дополнительных знаков (смайлики, вариации шрифта, многократное употребление знаков препинания и др.).

Интернет-коммуникация имеет ряд особенностей на всех языковых уровнях.

Таким образом, мы приходим к выводу, что в настоящее время, в эпоху глобализации в культурно-языковом пространстве наблюдаются следующие поливекторные тенденции:

- от многоязычия – к экспансии английского языка;
- защита национальных языков;
- демократизация общества, массовая культура и жаргонизация языка;



- появление новой – письменно-разговорной – формы существования языка.

### ***ЛИТЕРАТУРА:***

1. Губенко М.С. Телекоммуникационные технологии в современном социальном пространстве // Вестник университета. Государственный университет управления. 2014. №6. С. 173-176.
2. ЕР не пропустит «популистский» законопроект ЛДПР о запрете иностранных слов // Неделя. Информационный портал. 21.02.2013.
3. Караулов Ю.Н. О некоторых особенностях состояния современного русского языка и науки о нем // Русистика сегодня. 1995. № 1. С. 20.
4. Караулов Ю.Н. О состоянии русского языка современности: Доклад на конференции «Русский язык и современность. Проблемы и перспективы развития русистики». М., 1991.
5. Кириллина А. Глобализация и судьбы языков // Литературная газета. 2012.
6. Ларина Т.В. Категория вежливости и стиль коммуникации: Сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций. М., 2009.
7. Мокиенко В.М. Доминанты языковой смуты постсоветского времени // Развитие грамматики и лексики русского языка. М., 1998. № 1-2.
8. Трабант Ю. Нужно изучать язык соседей // Информационный портал фонда «Русский мир». 28.02.2012.
9. Cameron D. Globalization and the teaching of "communication skills" // David Block, Deborah Cameron (Eds) Globalization and the Language Teaching. Roulledge, 2002.
10. Crystal D. English as a Global Language. Cambridge: Cambridge University Press, 2003. 212 p.
11. Fishman J.A. Sociology of English as an Additional Language // The Other Tongue / Ed. by V. Kachru. Chicago: University of Illinois Press, 1992.

12. Lenta.Ru. В Госдуму внесли закон о запрете иностранных слов. [Электронный ресурс]. URL: <https://lenta.ru/news/2013/02/21/fine1/> (дата обращения: 20.10.19).

#### ***REFERENCES:***

1. Gubenko M.S. Telecommunication technologies in modern social space // University Bulletin. State University of Management. 2014. №6. Pp. 173-176.
2. UR will not miss the “populist” LDPR bill on the prohibition of foreign words // Week. Informational portal. 21.02.2013.
3. Karaulov Yu.N. About some features of the state of the modern Russian language and science about it // Russian Studies today. 1995. № 1. P. 20.
4. Karaulov Yu.N. On the state of the Russian language of our time: Report at the conference “Russian language and modernity. Problems and prospects of development of Russian studies”. M., 1991.
5. Kirillina A. Globalization and the fate of languages // Literary newspaper. 2012.
6. Larina T.V. Courtesy Category and Communication Style: Comparison of English and Russian Linguistic and Cultural Traditions. M., 2009.
7. Mokienko V.M. Dominants of the post-Soviet language turmoil // Russian grammar and vocabulary development. M., 1998. № 1-2.
8. Trabant Yu. It is necessary to study the language of neighbors // Information portal of the Russkiy Mir Foundation. 28.02.2012.
9. Cameron D. Globalization and the teaching of "communication skills" // David Block, Deborah Cameron (Eds) Globalization and the Language Teaching. Roulledge, 2002.
10. Crystal D. English as a Global Language. Cambridge: Cambridge University Press, 2003. 212 p.
11. Fishman J.A. Sociology of English as an Additional Language // The Other Tongue / Ed. by B. Kachru. Chicago: University of Illinois Press, 1992.

12. Lenta.Ru. The State Duma introduced a law banning foreign words. [Electronic resource]. URL: <https://lenta.ru/news/2013/02/21/fine1/> (Access date: 20.10.19).

**Юдаева Олеся Владимировна**

кандидат филологических наук, доцент

старший научный сотрудник научно-исследовательского отдела  
(информационных образовательных технологий)

Военный университет Министерства обороны Российской Федерации

Большая Садовая, д. 14, 123001

[olesyayudaeva@yandex.ru](mailto:olesyayudaeva@yandex.ru)

**Yudaeva Olesya Vladimirovna**

Candidate of Philology, Associate Professor

Senior Research Officer at the Research Department (information educational  
technologies)

Military University of the Ministry of Defence of the Russian Federation

B. Sadovaya ul., d.14, Moscow, Russia, 123001